



NOBELSPORT

E S P A Ñ A



Este catálogo está dedicado a la memoria de D. Jaime González, fundador y alma máter de Excopesa, fallecido en Enero de 2010.



Tirador de Plato en sus orígenes debió, durante muchos años, su mayor renombre y popularidad al Tiro de Pichón. Dedicó los últimos años de su vida activa a ser un apasionado de la caza de alta montaña.



Su carácter emprendedor dominó toda su actividad personal y profesional y su mayor logro fue la fundación, a finales de los años 60, de Excopesa primero y más adelante de la fábrica de cartuchos que llevó su nombre, J.G.-Excopesa, origen del actual NobelSport España. Unas iniciales, J.G., presentes de forma constante en este catálogo y referente de cartuchos de alta calidad para caza y tiro a nivel nacional e internacional.

Para nosotros será siempre un ejemplo de dedicación, trabajo y entusiasmo en la vida y en la empresa.

NOBELSPORT

E S P A Ñ A



NobelSport España representa la exigencia máxima de una fábrica de cartuchos, combinando tecnología avanzada y experiencia práctica. Sólo así es posible mantenerse en la élite de los fabricantes europeos.

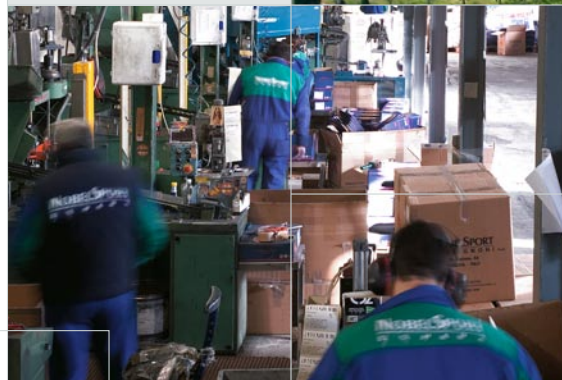
En las páginas siguientes le ofrecemos toda la gama de productos de NobelSport España. Desde la tradicional y renovada JG-Excopesa, marca líder en cartuchos de competición y de caza de grandes prestaciones, hasta los cartuchos Fast y Negrello, máximo exponente de la alta tecnología, adaptada a las necesidades del cazador actual.

NobelSport España combines advanced technology and practical experience to achieve the maximum expression of cartridge manufacturing. Only in this way is it possible to retain a place among the elite of European manufacturers.

In the following pages, you will find the complete range of NobelSport España's products. This runs from our traditional, reworked JG-Excopesa, the leading brand in cartridges for competition as well as in high-performance cartridges for hunting, to our Fast and Negrello cartridges, the maximum expression of high technology adapted to meet the needs of the most demanding hunter.

NobelSport España offre l'exigence maximum d'une usine de cartouches, combinant technologie avancée et expérience pratique. Telle est la recette qui lui permet de se maintenir dans l'élite des fabricants européens.

Dans les pages suivantes nous vous offrons toute la gamme de produits de NobelSport España. Depuis la traditionnelle JG-Excopesa présentée maintenant dans sa version actualisée, marque leader en cartouches de tir et de chasse de grandes prestations, jusqu'aux cartouches Fast et Negrello, synonymes de haute technologie et adaptées aux besoins du chasseur actuel.



Fabricar un buen cartucho de escopeta es fácil, pero fabricar millones de cartuchos con las mejores prestaciones balísticas y regulares es extremadamente complejo, para lo que es necesario un control constante y exhaustivo. Para que su comportamiento y precisión sean insuperables, hay que disponer de los mejores componentes, ensamblarlos adecuadamente y someterlos después a estrictos controles de calidad en bancos de pruebas homologados.

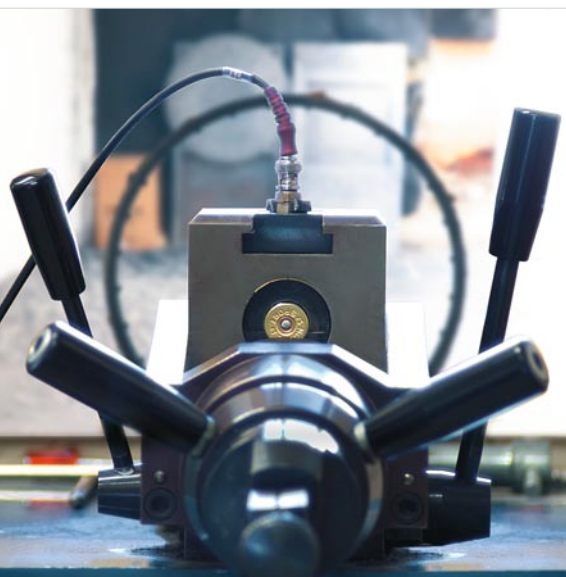
En NobelSport disponemos de una planta de fabricación totalmente automatizada y dotada de la maquinaria más avanzada tecnológicamente en cuanto a la dosificación y el control de componentes.

Gracias a estos sofisticados sistemas y a la regularidad de su fabricación, nuestros cartuchos pueden presumir de tener un gran palmarés de premios internacionales.

Manufacturing a good shotgun cartridge is very easy but manufacturing millions of cartridges with the best and regular ballistics presentations is very difficult, for this is necessary a constant and exhaustive test. Achieving unbeatable performance and precision requires the best components to be suitably assembled and submitted to strict quality controls in officially approved test beds.

In NobelSport we have at our disposal a completely automated manufacturing plant provided with the most technologically advanced machinery in terms of measurement and control of components.

Thanks to these sophisticated systems and the regularity of its manufacture, our cartridges can boast of a wide selection of international prizes.



Fabriquer une bonne cartouche est une chose, en produire des millions offrant des résultats balistiques impeccables et une grande régularité en est une autre, c'est l'aboutissement de tests exhaustifs et draconiens. Pour que le fonctionnement et la précision de la cartouche soient imbattables, il faut disposer des meilleurs composants, les assembler parfaitement et les soumettre ensuite au contrôle de qualité strict d'un banc d'épreuve homologué.

NobelSport dispose d'une usine de fabrication totalement automatisée et dotée des machines de dernière génération afin de garantir la régularité de chargement des composants.

Grâce à ces systèmes sophistiqués et à la régularité de son fabrication, nos cartouches peuvent se vanter d'avoir un grand palmarés de prix internationaux.



ÍNDICE DE PRODUCTOS

	PÁGINA
Caza menor	
J.G. Super 32.....	06
J.G. Especial Caza	
J.G. Dispersante	
J.G. T4 Caza 36 gramos	
J.G. T4 Caza perdigón 0 y 00	
J.G. Acero	
J.G. 30 gramos caza	08
J.G. 32 gramos caza	
J.G. 34 gramos caza	
J.G. T3 calibre 20 - 28 y 32 gramos	
J.G. Calibre 16	
J.G. Especial Becada	
Negrello P1 caza 32 gramos	10
Negrello P1 caza 35 gramos	
Negrello P1 caza 36 gramos	
Negrello P1 caza 38 gramos	
Fast 28 gramos 65	12
Fast 30 gramos 70	
Fast 30 gramos 67	
Fast Calibre 20	

	PÁGINA
Caza mayor	
J.G. Bala gualandi calibre 12	14
J.G. Bala gualandi calibre 20	
J.G. Balines concentrados calibre 12	
J.G. Brenneke 39 gramos	

Tiro	
J.G. Competición plato 24 gramos	16
J.G. Competición plato 28 gramos	
J.G. Tipo 4 alta competición	
J.G. Tipo 4 alta comp. 28 gramos	
J.G. Training 24 y 28 gramos	18
J.G. Recorridos de caza 28 gramos	
J.G. T5 pichón	
J.G. Especial codorniz	



Super 32

Cartucho universal por excelencia. Se ha conseguido un perfecto binomio entre velocidad y presión. La pólvora vectan A1 laminada conjuga la tradición y la más alta tecnología.



Ideal Universal Cartridge. Achieves a perfect balance between speed and pressure. The Vectan A1 laminated gunpowder combines tradition and high technology.

La cartouche universelle par excellence. Le binôme parfait entre vitesse et pression. La poudre Vectan A1 en paillettes conjugue tradition et haute technologie.

Especial Caza

Con sus 34 gramos ha sido dotado de características balísticas similares al cartucho Super 32. Su pólvora A1 SP confiere a este cartucho un nivel máximo de rendimiento para los cazadores más exigentes.

With its 34 grams, it has been given similar ballistic characteristics to the Super 32 cartridge. Its A1 SP powder lends it a maximum performance level to satisfy the most demanding hunters.

Avec ses 34 grammes, elle est dotée de caractéristiques balistiques similaires à celle de la cartouche Super 32. La poudre A1 Sp donne à cette cartouche un niveau élevé d'efficacité pour les chasseurs les plus exigeants.



Distinción y elegancia

Estos cartuchos están fabricados con diferentes tipos de vainas, tacos contenedores, pólvoras y cargas de perdigón, buscando siempre el máximo rendimiento para cada modalidad y especie a cazar.

Distinction and elegance.

These cartridges are manufactured using different types of wads, cases, gunpowders and shot, in the quest for maximum performance in each category or for each species being hunted.

Distinction et élégance.

Ces cartouches sont fabriquées avec des douilles, des bourres, des poudres et des plombs adaptés au type de chasse et de gibier.

Dispersante

Efectividad a corta distancia. Especialmente diseñado con Taco Gualandi seccionado en cuatro partes para una perfecta dispersión y plomeo, entre sus componentes también se incluye la pólvora A0 que le da al cartucho el máximo poder de disparo.



Efficiency at short range. Specially designed with a Gualandi wad sectioned in four parts for a perfect dispersion and pattern shot. Its components also include A0 powder which gives the cartridge maximum firing power.

Idéale sur courtes distances. Dotée d'une bourre Gualandi à 4 ailettes pour une grande ouverture de gerbe. La poudre A0 lui donne aussi une grande puissance de tir.

T4 Caza 36 gramos

El cartucho con las mejores prestaciones del mercado. Reunimos los mejores componentes para hacer un producto exclusivo. Se distingue por su pólvora A1 36, y especialmente indicado para tiros a larga distancia.

The cartridge with the best features on the market. We have brought together the best components to make an exclusive product. It is set apart by its A1 36 powder and is especially suitable for long range shots.

C'est la cartouche avec les meilleures prestations du marché. Le choix des meilleurs composants en font un produit exclusif. Elle se distingue par sa poudre A1 36 et est spécialement indiquée pour le tir à longue distance.



T4 Caza perdigón 0 y 00

Igualamos la prestación del Tipo 4 pero está especialmente indicado para animales de mayor tamaño.

Its performance equals that of the Type 4 but it is especially suitable for larger animals.

Aux prestations identiques à celles de la T4 mais plus spécialement destinée aux grosses pièces.

Acero

Cartuchos con alto poder de penetración y aconsejable para los humedales donde obliga la ley.



Cartridges with a high power of penetration recommended for very humid areas where is law compulsory.

Cartouche qui donne une grande puissance de pénétration conseillée en zone humide où l'exige la loi.



CALIBRE GAUGE CALIBRE	PÓLVORA POWDER POUDRE	GRAMOS GRAMS GRAMME	TACO WAD BOURRE	PERDIGÓN SHOT TYPE PLOMBS	CIERRE CRIMP FERMETURE	CAJAS BOX EMBALLAGE
12-70-16	A1	32	GT21	5-10	EST-6	25/250
12-70-23	A1SP	34	GT18	4-10	EST-6	25-250
12-70-16	A0	34	DISP.	6-10	EST-6	25/250
12-70-23	A1SP	36	GT18	2-10	EST-6	25/250
12-70-23	A1SP	36	GT18	0, 00	EST-6	25/250
12-70-16	A0	TECNA	34	ACERO	ACERO	25/250



Caza menor



Efectividad y rendimiento

Línea básica de cartuchos de caza JG, pensada para satisfacer tanto al cazador más experimentado como al amateur.

Efficiency and performance.

Our basic line of JG shotgun cartridges is designed to suit the requirements of the more experienced hunter as well as the amateur.

Efficacité et rendement.

La ligne de base de cartouches de chasse JG, répond aux attentes aussi bien du chasseur confirmé que du chasseur amateur.



30 gramos caza

Su suavidad hace que estén especialmente indicados para disparar un gran número de tiros, sin notar apenas el efecto del retroceso.



Its smoothness makes it especially suitable for firing a large number of shots while hardly noticing any recoil effect.

Leur douceur les destinent au tir répété en limitant la sensation de recul.

32 gramos caza

Calidad y regularidad. Similar al cartucho de 30 gramos. Su pólvora D20 hace de este cartucho que tenga una gran calidad y regularidad.

Quality and regularity. Similar to the 30 gram cartridge, its D20 powder gives it great quality and regularity.

Qualité et régularité. Similaire à la cartouche de 30 grammes. La poudre D20 donne à cette cartouche une grande qualité et régularité.



34 gramos caza

Este nuevo 34 gramos completa la gama J.G. Caza y proporciona al cazador un éxito ante disparos exigentes. Cuando la distancia y la velocidad sí importan.



This new 34 grams cartridge is added to Caza line is designed for demanding shoots when velocity and distance, they mind.

Cette nouveau 34 grammes complète la gamme Chasse et fournit au chasseur un succès devant des tirs exigeants. Quand la distance et la vitesse s'ils important.

T3 calibre 20 - 28 y 32 gramos

Distinción y elegancia hacen de este cartucho el número uno de su categoría. Bajo retroceso contrastado con un alto rendimiento.

Distinction and elegance make this cartridge the number one in its category. Its low recoil contrasts with its high performance.

Distinction et élégance font de cette cartouche la numéro un de sa catégorie. Faible recul et un excellent rendement.

Calibre 20 - 32 gramos es el único calibre 20 del mercado de este peso con vaina de 70 mm



Calibre 16

Con 29 gramos y vaina de 70 mm T-3 es capaz de satisfacer las más altas exigencias de los que todavía optan por escopetas de este calibre.



With 29 grams and 70 mm T-3 case, it is capable of satisfying the highest demands of those who still opt for shotguns of this caliber.

Avec 29 grammes et une douille de 70 mm T-3 elle est capable de satisfaire les plus hautes exigences de ceux qui optent encore pour les fusils de ce calibre.

Especial Becada

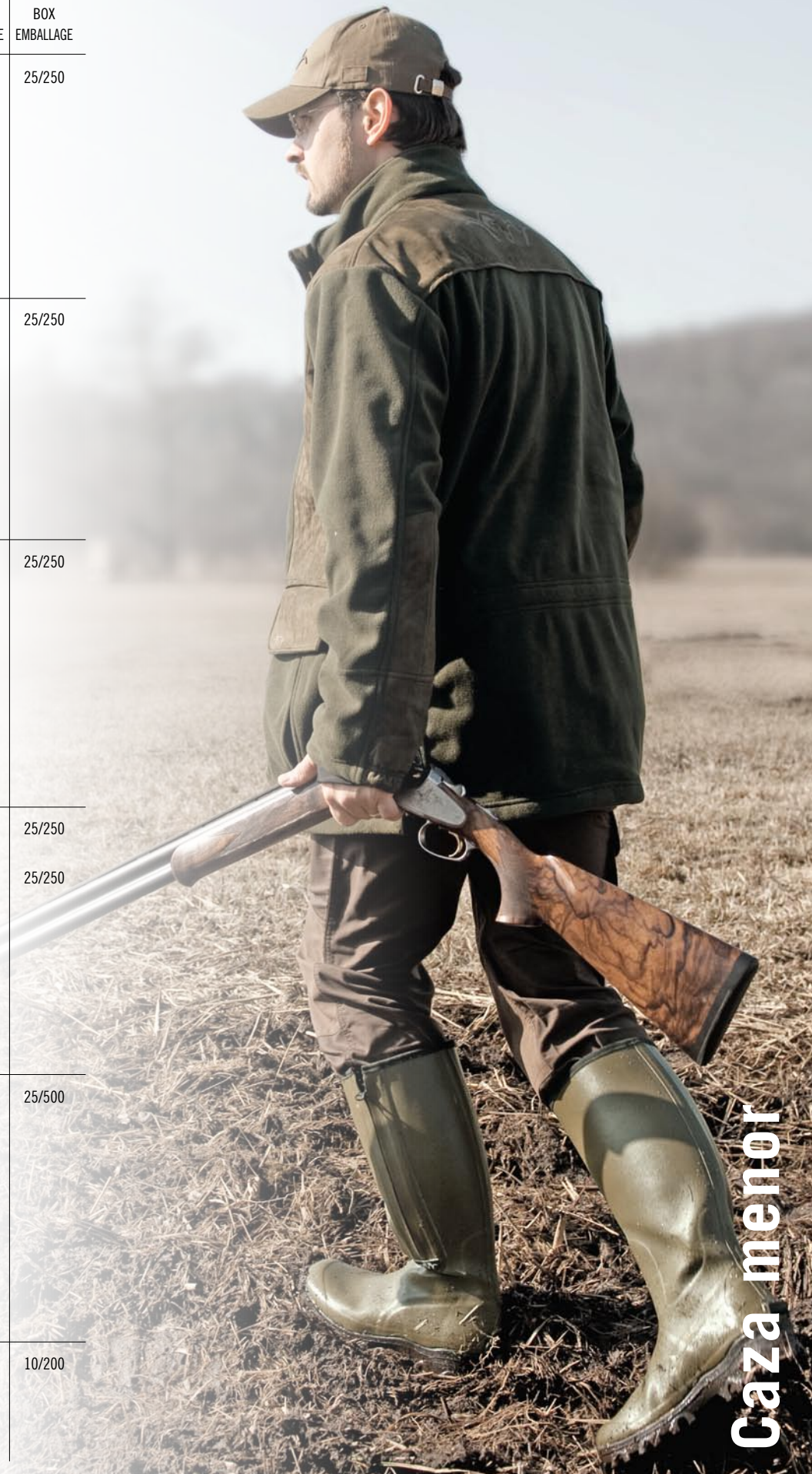
40 gramos para un cartucho veloz y potente concebido especialmente para los entusiastas de la dura y exigente Dama del Bosque.

40 grams for this speed and powerful cartridge specially thought for woodcock lovers.

40 grammes pour une cartouche rapide et puissante conçue spécialement pour ce qui sont enthousiastes de la becasse.



CALIBRE GAUGE CALIBRE	PÓLVORA POWDER POUDRE	GRAMOS GRAMS GRAMME	TACO WAD BOURRE	PERDIGÓN SHOT TYPE PLOMBS	CIERRE CRIMP FERMETURE	CAJAS BOX EMBALLAGE
12-70-12	D20 S	30	GT24	6-11	EST-6	25/250
12-70-12	D20 S	32	GT21	5-10	EST-6	25/250
12-70-16	206S	34	GT18	4-10	EST-6	25/250
20-70-16	206S	28	Baschieri	6, 7, 8, 10	EST-6	25/250
20-70-16	A0	32	Baschieri	6, 7, 8, 10	EST-6	25/250
16-70-16	206S	28	GT CAL 16	5-10	EST-6	25/500
12-70-23	A1 SP	40	GT18	10	EST-6	10/200



Caza menor

Fiabilidad y comodidad

Cartuchos Negrello con buen plomeo, alta velocidad a largas distancias y moderados retrocesos que permiten precisos segundos tiros y que hacen que usted pueda disfrutar cómodamente de su cacería. Carga especial con Taco DN, Vaina tipo 4 de 23 mm.

Reliability and comfort.

Negrello cartridges with good pattern shot, high velocity at long ranges and moderate recoil enable accurate second shots and trouble-free hunting enjoyment. Special charge with DN wad, type 4 23 mm case.

Fiabilité et confort.

La cartouche Negrello, combinant rapidité dans les longues distances, confort au tir et gerbe parfaite permet un second coup de feu précis et efficace qui fera de votre chasse un moment de plaisir. Charge spéciale avec une bourre DN. La douille type 4 de 23 mm.



P1 caza 32 gramos

La caza en cortas distancias de perdices precisa un cartucho muy suave, pero eficaz. Las prestaciones de este cartucho están estudiadas para este difícil compromiso.



Hunting cartridges at short range requires a smooth but efficient cartridge. The features of this cartridge are designed to strike this difficult balance.

La chasse à la perdrix à courte distance demande une cartouche très douce mais efficace. Les prestations de cette cartouche sont faites pour ces tirs répétés.



P1 caza 35 gramos

En este cartucho se encuentra la referencia de la gama tradicional Negrello. Hemos fusionado evolución y conservación: Aquí está la clave del éxito de la caza.



This cartridge is the touchstone of the traditional Negrello range. We have brought together evolution and conservation. Here is the key to hunting success.

C'est la référence de la gamme traditionnelle Negrello. Mélange d'évolution et tradition. C'est là, que réside la clé du succès de la chasse.

P1 caza 36 gramos

Cuando la caza requiere esfuerzo y sacrificio, no podemos dejar el momento fundamental del disparo al azar. Estoy frente a mi objetivo y no puedo fallar, por eso disparo este cartucho.

When the hunt calls for effort and sacrifice, the critical moment of firing cannot be left to chance. With my target in front of me, I cannot afford to miss. That's why I choose this cartridge.

Lorsque la chasse demande effort et sacrifice, ne laissons pas le moment fondamental du tir au hasard. Face au gibier et en utilisant cette cartouche, efficacité garantie.



P1 caza 38 gramos

Hay situaciones en las que sólo un cartucho de las más altas prestaciones nos permite alcanzar nuestro objetivo. Disparar a 40 metros de distancia de una forma eficaz, certera y adecuada no se consigue por casualidad. Usted cazador sabe lo que está haciendo y nosotros también.



There are situations in which only a top performance cartridge will enable us to achieve our goal. A sure, accurate and effective shot from over 40 m doesn't happen by chance. You, the hunter know what you are doing, and so do we.

Pour les actions de tir où seule une cartouche aux plus hautes prestations permet d'atteindre le but. Tirer à 40 mètres de distance efficacement n'est pas du au hasard. Chasseur vous savez ce que vous faites et nous aussi.

CALIBRE GAUGE CALIBRE	PÓLVORA POWDER POUDRE	GRAMOS GRAMS GRAMME	TACO WAD BOURRE	PERDIGÓN SHOT TYPE PLOMBS	CIERRE CRIMP FERMETURE	CAJAS BOX EMBALLAGE
12-70-23	A1	32	DN21	5-8	EST-6	25/250
12-70-23	A1SP	35	DN 18	5-8	EST-6	25/250
12-70-23	A1SP	36	DN 15	5-8	EST-6	25/250
12-70-23	TECNA	38	DN 18	5-8	EST-6	25/250



Caza menor



El ojo sin límites

Cartuchos Fast con diferentes longitudes de vaina para escopetas tradicionales inglesas y dotados de una carga muy equilibrada y veloz, capaz de abatir un blanco con total seguridad incluso en largas distancias.

Partridge beating with no limits. Fast cartridges with different case-lengths for traditional English shotguns and carrying a fast, well-balanced charge capable of bringing down the target even at long ranges.

La battue sans limites. Les cartouches Fast avec ses différentes longueurs de douille particulièrement adaptées aux fusils traditionnels anglais et dotées d'une charge très équilibrée et rapide, vous permettront d'atteindre votre cible avec une totale sécurité même à longue distance.



28 gramos 65

Especialmente recomendado para tiros a media distancia. Vaina de 65 para escopetas paralelas tradicionales inglesas.



Specially recommended for medium-range shots. 65 mm case for side by side English shotguns.

Spécialement recommandée pour le tir à moyenne distance. Douille de 65 pour fusils juxtaposés traditionnels anglais.

30 gramos 70

Cartucho suave y veloz. Especialmente indicado para ojeos de perdiz donde el número de disparos es elevado.

A smooth and fast cartridge. Specially recommended for partridge beating where the number of shots is high.

Cartouche douce et rapide. Spécialement indiquée pour la battue de perdrix.



30 gramos 67

Su taco fotodegradable, también válido para escopetas de 65 de recámara.

Its photodegradable wad is also good for shotguns with 65 mm chamber.

Sa bourre photodégradable peut aussi être utilisée par des fusils chambrés à 65 mm.



Calibre 20

Cartucho de alta gama con bajo retroceso y alto rendimiento. Taco fotodegradable.

High quality cartridge with low recoil and high performance. Photodegradable wad.

Cartouche de qualité. Faible recul et un excellent rendement. Bourre photodégradable.



CALIBRE GAUGE CALIBRE	PÓLVORA POWDER POUDRE	GRAMOS GRAMS GRAMME	TACO WAD BOURRE	PERDIGÓN SHOT TYPE PLOMBS	CIERRE CRIMP FERMETURE	CAJAS BOX EMBALLAGE
12-65-08	AS	28	GT18	7	EST-6	25/250
12-67-08	A1	30	FOTO 18	7	EST-6	25/250
12-70-08	A1	30	B2	6-8	EST-6	25/250
20-70-16	206S	28	H 18 Fotodegradable	7	EST-6	25/250



Caza menor



Precisión y alta penetración

Cartuchos para caza mayor de varios calibres con extraordinarias características balísticas que se asemejan al comportamiento de la munición metálica. Gran poder de parada y excepcional precisión.

Precision and penetration.

Big game cartridges of different calibers with extraordinary ballistic qualities which imitate the behaviour of metallic ammunition. Great stopping power and exceptional accuracy.

Precision et pouvoir de

penetration. Cartouches de plusieurs calibres dont les hautes performances balistiques peuvent se comparer aux munitions métalliques. D'exceptionnelles précision et pénétration.



Bala gualandi calibre 12

Cargada con la bala Gualandi, hace de este cartucho ideal para la caza mayor debido a su precisión y alta penetración.



The Gualandi bullet charge makes this cartridge ideal for big game owing to its accuracy and penetration.

Chargée avec la balle Gualandi, cette cartouche précise et puissante est idéale pour la chasse au gros gibier.

Bala gualandi calibre 20

La efectividad de la bala del C/12 en las escopetas ligeras y cómodas del C/20.

The efficiency of the C/12 bullet in the light and comfortable C/20 shotguns.

Conjugue l'efficacité d'une balle de calibre 12 et la légèreté du calibre 20.



Balines concentrados calibre 12

La mejor selección de componentes unidos a tradición, hacen a este cartucho de 9 posts insuperable.



Selection of the best components married with tradition make this 9 pellets cartridge unbeatable.

A meilleure sélection de composants s'unissent à la tradition et font de cette cartouche de 9 grains un must.

Brenneke 39 gramos

Con sus 39 gramos de peso tiene gran poder de expansión de entrada y penetración. Es rápida y efectiva, ideal para caza mayor con escopeta.

With its 39 grammes of weight it has big powerful entry expansion and penetration. It's quick and effective, specially recommended for big hunting with shotgun.

Avec un poids de 39 grammes, elle a grande puissance d'entrée et pénétration. C'est une balle rapide et effective, idéale pour la chasse du gros gibier avec fusil de chasse.



La punta de bala Brenneke es la más pesada del mercado, con 39 gramos de peso y desarrolla la máxima energía a una distancia aproximada de 40 metros, que es donde disparamos la mayor parte de las veces.

Para impulsar con energía y presión contenida esta bala, hemos tenido que usar una pólvora de doble base, la pólvora TECNA que nos mueve los pesados 39 gramos a una velocidad inicial de 410 metros con 700 kilos de presión.



CALIBRE GAUGE CALIBRE	PÓLVORA POWDER POUDRE	GRAMOS GRAMS GRAMME	TACO WAD BOURRE	PERDIGÓN SHOT TYPE PLOMBS	CIERRE CRIMP FERMETURE	CAJAS BOX EMBALLAGE
12-70-23	A1 SP	28	BALA	BALA GUALANDI	REBORD.	10/180
20-70-16	A1 SP	28	BALA	BALA GUALANDI	REBORD.	25/250
12-70-23	206 V	9 POSTAS	POSTA	9 POSTAS	DISCO	10/180
12-70-23	TECNA	39	BALA	BALA BRENNEKE	REBORD.	5/175



Caza mayor



Competición plato 24 gramos

Velocidad y precisión definen a la perfección este cartucho laureado a nivel internacional. Su carga inconfundible con su pólvora Vectan 206 SV, lo hacen ideal para foso y skeet.



Speed and accuracy perfectly define this cartridge which has been awarded international prizes. Its unmistakable charge together with its Vectan 206 SV powder make it ideal for trap and skeet.

Vitesse et précision définissent à la perfection cette cartouche primée internationalement. Sa charge unique avec la poudre Vectan 206 SV, fait d'elle la cartouche idéale pour la fosse olympique et le skeet.

Suavidad y regularidad

Cartuchos para tiro al plato que cubren todas las necesidades de los tiradores deportivos, capaces de pulverizar el plato a cualquier distancia, gracias a su excelente rendimiento.

Smoothness and regularity.

Shooting cartridges which cover the needs of sportsmen, capable of pulverising the target at any range thanks to their exceptional performance.

Souplesse et régularité.

Cartouches pour le tir qui couvrent tous les besoins des tireurs sportifs, capables de pulvériser le plateau d'argile à n'importe quelle distance, grâce à leur excellent rendement.

Competición plato 28 gramos

Técnicamente similar al modelo de 24 gramos también indicado para la modalidad de compact sporting y foso universal. Se diferencia en la carga de pólvora, en este caso AS.

Technically similar to the 24 gram model, it is also suitable for the categories of compact sporting and universal trap. The difference is in the powder charge, in this case AS.

Techniquement similaire au modèle 24 grammes, elle est recommandée pour la discipline du compact sporting et de la fosse universelle. Elle se différencie de la précédente par le type de poudre qui est dans ce cas de la AS.



Tipo 4 alta competición

Sofisticación para el cartucho de alta gama de tiro, especial para tiradores exigentes y que esperan el máximo rendimiento de un cartucho. Su carga con Magnum Italiano 7^{1/2} y 8 lo hacen inconfundible debido a su gran dureza. 5% de antimonio.



Sophistication for the top range of shooting cartridge, especially for demanding sportsmen who expect the maximum performance from a cartridge. Its charge of Italian Magnum 7.5 and 8 makes it unmistakable owing to its great hardness. 5% antimony.

Sophistication pour la cartouche de haut gamme de tir. Spécialement conçue pour les tireurs exigeants qui attendent le meilleur rendement d'une cartouche. Sa charge de Magnum Italiano 7,5 et 8 avec ses 5% d'antimoine la rend unique.

Tipo 4 alta competición 28 gramos

Con su carga de Magnum italiano 5% Antimonio, el cartucho de alta competición se hace necesario para todos aquellos tiradores que buscan en un cartucho regularidad y eficacia.

Charged with 5% Italian Magnum Antimony, the high competition cartridge is really necessary for every marksman who looks for a regular and efficient cartridge.

Avec sa charge de Magnum italien 5% Antimoine, la cartouche de haute compétition devient nécessaire pour tous les tireurs qui recherchent dans une cartouche régularité et efficacité.



CALIBRE GAUGE CALIBRE	PÓLVORA POWDER POUDRE	GRAMOS GRAMS GRAMME	TACO WAD BOURRE	PERDIGÓN SHOT TYPE PLOMBS	CIERRE CRIMP FERMETURE	CAJAS BOX EMBALLAGE
12-70-16	206 SV	24	GT27	7 ^{1/2} -8 MAG.	EST-6	25/250
12-70-16	206 SV	24	GT27	7 ^{1/4}	EST-6	25/250
12-70-16	AS	28	GT24	7 ^{1/2} -8 EXT.	EST-6	25/250
12-70-23	206 SV	24	DN 27	7 ^{1/2} MAG. ITALIANO	EST-6	25/250
12-70-16	206 SV	24	DN 27	7 ^{1/4}	EST-6	25/250
12-70-23	AS	28	GT 24	7 ^{1/2} -8 MAG. ITALIANO	EST-6	25/250



Training 24 y 28 gramos

Nobel Sport España ha lanzado al mercado el cartucho J&G Training, con una excelente calidad, pensado para un consumo intensivo en el entrenamiento de los tiradores españoles, dejando para el momento clave de la competición el J&G Competición 24 y 28 grs ó Alta Competición.

Este es un nuevo cartucho regular y con excelente relación velocidad-presión. Su perdigón endurecido homogéneo le da una muy buena esfericidad.

Nobel Sport España has launched to the market the cartridge called J&G Training, excellent quality thinking for the Spanish marksmen training with an intensive consumption. For the competition you ought to use the special cartridges J&G Competition 24 and 28 gr or Alta Competición

This new cartridge is a regular one with excellent relation velocity-pressure. Due to the hard homogeneous lead shot it offers a very good spherical form.

Nobel Sport España a lancé sur le marché la cartouche J&G training, que avec une excellente qualité a été pensée pour une consommation intensive des tireurs espagnols pour leur entraînement, en laissant pour le moment clé de la compétition les cartouches J&G Compétition 24 grammes et 28 grammes haute compétition.

Cette nouvelle cartouche est régulière avec un excellent rapport vitesse/pression. Son plomb durci et homogène lui donne une très bonne forme de sphère.



La mejor elección

Estas modalidades cada vez cuentan con más adeptos. Para ellos hemos diseñado estos cartuchos ideales para acertar a cualquier distancia sobre su objetivo. Simplemente insuperables.

The best choice.

The number of people participating in these disciplines is constantly increasing. It is for them that we have designed these cartridges, which are ideal for hitting the target from any range. Simply unbeatable.

Le meilleur choix.

Ces disciplines comptent chaque jour plus d'adeptes. Pour eux, nous avons créé ces cartouches idéales pour atteindre le plateau quelle que soit la distance. Simplement imbattables.



Recorridos de caza 28 gramos

Velocidad, regularidad y suavidad en el disparo hacen de este cartucho de 28 grs. ser el líder en esta modalidad en innumerables competidores.



Speed, regularity and a soft shot convert this 28 g cartridge in leader of this category among countless competitors.

Vitesse, régularité et suavité de la tir font de cette cartouche de 28 g le leader dans cette discipline comptant d'innombrables concurrents.

T5 Pichón

Insuperable palmarés. Su vaina color rojo y sus 36 gramos han hecho de este cartucho el más laureado de la historia. Nuestros tiradores lo avalan. Realizados con A0, la pólvora de simple base mas lenta y progresiva del mercado.

Unbeatable prize-winning record. Its red casing and 36 grams have made this the most award-winning cartridge ever. Our sportsmen testify to it. Made with A0 powder, the slowest and most progressive simple base powder on the market.

Imbattable palmarès. Sa douille de couleur rouge et ses 36 grammes font de celle-ci la cartouche la plus primée de l'histoire. Nos tireurs s'en portent garant. Chargée avec la poudre A0, la poudre de base simple plus lente et progressive du marché.



Especial codorniz

Se ha abierto camino y hoy es el favorito de esta disciplina de tiro tan particular como entretenida. Sus 36 gramos lo hacen inconfundible.

It has grown in popularity to become the favourite of this special and entertaining discipline. Its 36 grams make it unmistakable.

Elle a su s'imposer. Aujourd'hui elle est la favorite de cette discipline de tir si particulière et amusante. Ses 36 grammes la rendent unique.





CALIBRE GAUGE CALIBRE	PÓLVORA POWDER POUDRE	GRAMOS GRAMS GRAMME	TACO WAD BOURRE	PERDIGÓN SHOT TYPE PLOMBS	CIERRE CRIMP FERMETURE	CAJAS BOX EMBALLAGE
12-70-12	C7 SV	24	GT27	7 ^{1/2} -8 EXTRADURO	EST-6	25/250
12-70-12	206 V	28	GT24	7 ^{1/2} -8 EXTRADURO	EST-6	25/250

CALIBRE GAUGE CALIBRE	PÓLVORA POWDER POUDRE	GRAMOS GRAMS GRAMME	TACO WAD BOURRE	PERDIGÓN SHOT TYPE PLOMBS	CIERRE CRIMP FERMETURE	CAJAS BOX EMBALLAGE
12-70-12	206 V	28	GT24	7 ^{1/2} -9	EST-6	25/250
12-70-27	A0	36	GT15 SP	7-10	EST-6	10/180
12-70-23	A1 SP	36	GT15	9-11	EST-6	20/200

Componentes

Todos nuestros cartuchos están fabricados con componentes de máxima calidad:

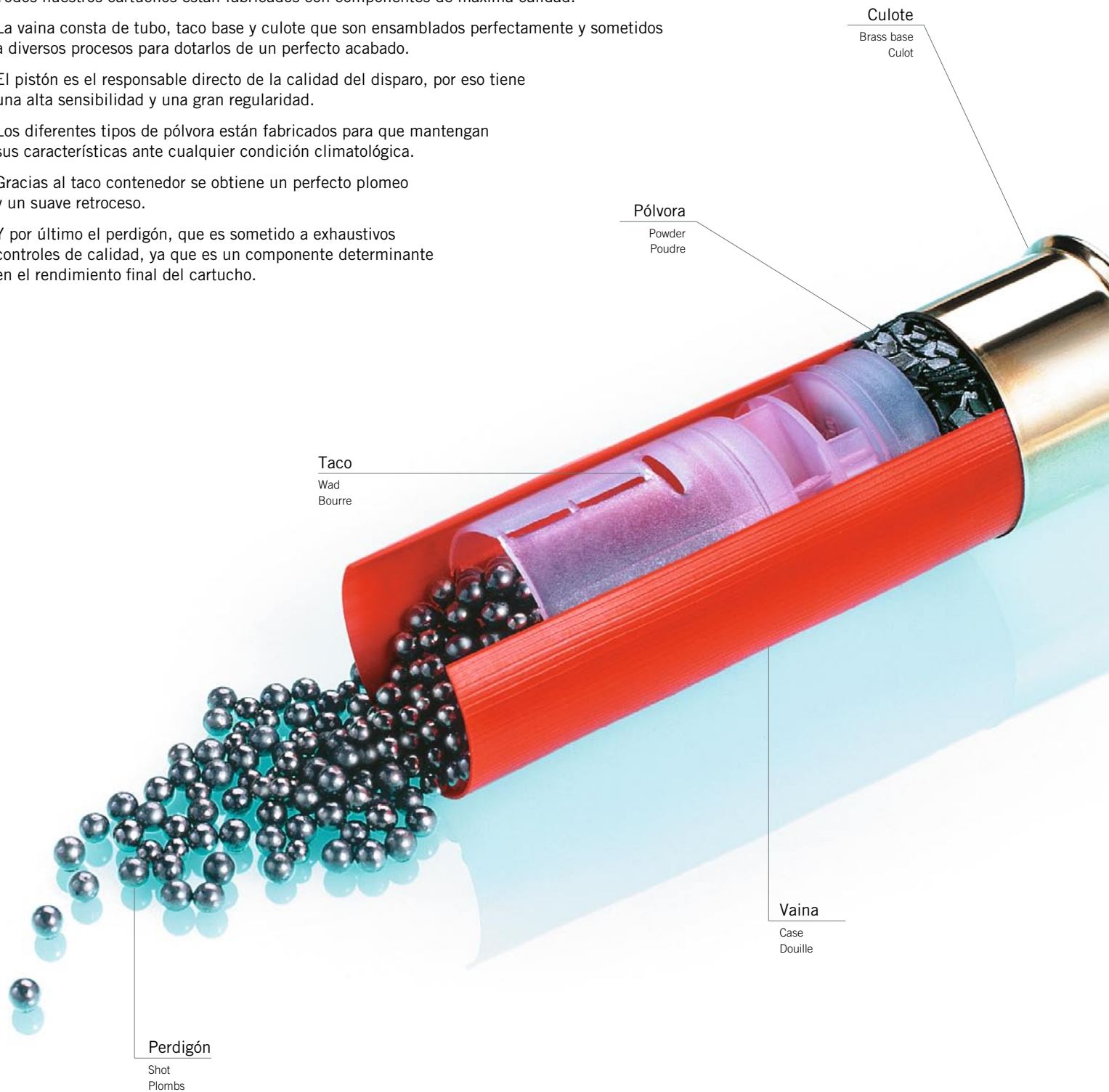
La vaina consta de tubo, taco base y culote que son ensamblados perfectamente y sometidos a diversos procesos para dotarlos de un perfecto acabado.

El pistón es el responsable directo de la calidad del disparo, por eso tiene una alta sensibilidad y una gran regularidad.

Los diferentes tipos de pólvora están fabricados para que mantengan sus características ante cualquier condición climatológica.

Gracias al taco contenedor se obtiene un perfecto plomeo y un suave retroceso.

Y por último el perdigón, que es sometido a exhaustivos controles de calidad, ya que es un componente determinante en el rendimiento final del cartucho.



All of our cartridges are manufactured with the finest quality components:

The case consists of tube, wad and head, which are perfectly fitted together before undergoing various processes to obtain a perfect finish.

The primer is directly responsible for the quality of the shot. For this reason, it offers a high degree of sensitivity and regularity.

The different types of gunpowder are manufactured so as to retain their characteristics whatever the weather conditions. The containing wad enables the obtention of a perfect pattern shot and a smooth recoil.

This brings us to the shot, which undergoes strict quality controls, as it plays a decisive part in the final performance of the cartridge.

Pistón

Primer
Amorce

Toutes nos cartouches sont fabriquées avec des composants de première qualité:

La douille se compose d'un tube, d'un fond plastique et d'un culot qui parfaitement assemblés sont soumis à divers traitements pour les doter d'une finition impeccable.

L'amorce est la responsable directe de la qualité du tir, elle se doit d'être d'une haute sensibilité et d'une grande régularité.

Les poudres sont sélectionnées pour qu'elles maintiennent leurs caractéristiques dans n'importe quelles conditions climatiques. Grâce à la bourre on obtient une gerbe parfaite et un faible recul.

Enfin, le plomb, composant déterminant dans le rendement final de la cartouche, est soumis à d'exhaustifs contrôles de qualité.

Perdigón

Tanto el plomo como el acero utilizado en la fabricación del perdigón se encuentran contrastados por su dureza y homogeneidad, lo que confieren a la carga el último componente necesario para hacer de los cartuchos J.G. el cartucho más competitivo dentro del mercado internacional.

Shot. Both the lead and the steel used in the manufacture of the shot are tested for hardness and homogeneity, giving the charge the last component necessary to make JG cartridges the most competitive cartridges on the international market.

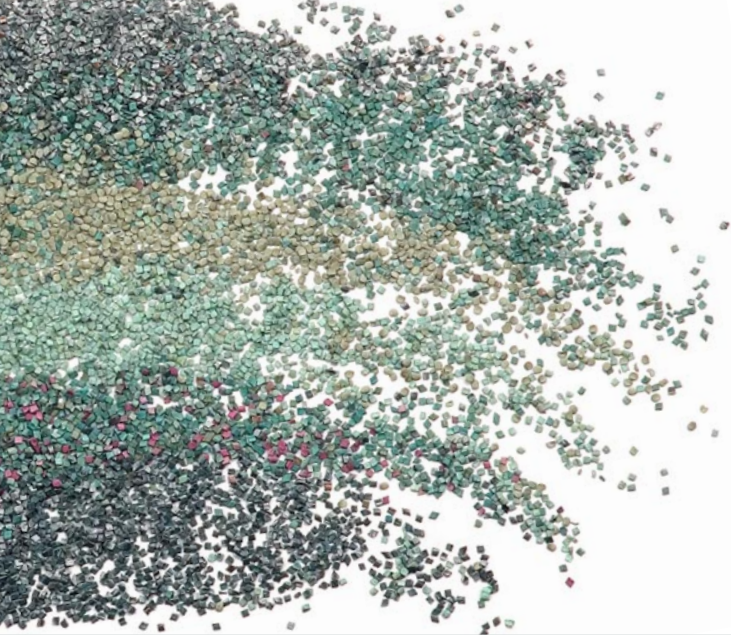
Le plomb. Le plomb comme l'acier utilisé dans la fabrication de notre cartouche se caractérisent par le choix de leur dureté et leur homogénéité. Ce dernier composant donne la touche finale pour faire de la cartouche JG, la cartouche la plus compétitive du marché international.



Promedio de perdigones

N.º perdigón	11	10	9	8	7½	7½ Ital.	7	6	5	4	3	2	1	0	00	
Diámetro mm.	1,5	1,75	2	2,25	2,37	2,4	2,5	2,75	3	3,25	3,5	3,75	4	4,25	4,5	
Gramos	24	1.224	727	499	348	312	293	254	190	151	122	96	77	65	53	46
	28	1.428	848	582	406	364	342	297	221	176	143	112	90	76	62	53
	30	1.530	909	624	435	390	366	318	237	189	153	120	96	81	66	57
	32	1.632	970	666	464	416	390	339	253	202	163	128	102	86	70	61
	34	1.734	1.030	707	493	442	415	360	269	214	173	136	109	92	75	65
	36	1.836	1.091	749	522	468	439	382	284	227	184	144	115	97	79	68
	38	1.938	1.151	790	551	494	464	403	300	239	194	152	122	103	84	72
Promedio de perdigones por cartucho																

■ Perdigones más comunes



Pólvoras

Las pólvoras francesas vectan de simple base fabricadas desde el año 1688 han sabido combinar de una manera eficiente tradición e innovación para situar a nuestros cartuchos al más alto nivel dentro de la caza y el tiro. Fabricadas en nuestras instalaciones de Pont de Buis (Bretaña – Francia), donde su departamento de I+D se esfuerza por conseguir un producto adecuado a cada carga de cartucho, y dónde su departamento técnico analiza minuciosamente cada lote fabricado antes de ser comercializado, no solo evaluando sus prestaciones balísticas, sino también el comportamiento de cada una de ellas.



Existen distintos tipos de pólvoras entre ellas encontramos, cada una de ella con un componente distinto:

- 24 g. AS 24, 206 SV
 - 28 g. AS28, D20 SE
 - 30 g. A1, D20S
 - 32 g. A1, D20S
 - 34 g. A1SP, 206 S
 - 36 g. A1 36
 - 36 g. y más AO
- Cargas especiales:
Tecna



Vainas

Fabricadas en nuestras instalaciones de NobelSport Martignoni (Genova), con las materias primas de mayor calidad del mercado, desde el año 1929.

Uno de los principales componentes dentro de la fabricación de cartuchos es la vaina, que protege tanto al perdigón como la pólvora. Es por ello que NobelSport siempre elige los mejores componentes para el mejor producto.

Los pistones fabricados en nuestra planta de Rivalta son utilizados en la carga de cartuchos y elegidos en función de su poder. Regularidad y eficacia definen a este componente y lo diferencian del resto de competidores.



Tacos

NobelSport tiene patentado sus tacos GT utilizados en su amplia gama de cartuchos de los distintos calibres.

Se han diseñado los distintos tipos de tacos para que proporcionen en el disparo la mayor suavidad posible y un plomeo perfecto a la salida del cañón, así como, el acoplamiento perfecto a la vaina para evitar la fuga de gases y una perfecta combustión de la pólvora.

Powder. The French Vectan simple base gunpowders manufactured since the year 1688 have been able to efficiently combine tradition and innovation so as to position our cartridges at the highest level in hunting and shooting. They are manufactured at our plant in Pont de Buis (Brittany, France) where their R&D department strives to obtain a product adequate to each cartridge charge and where their technical department minutely analyses each batch manufactured before it is marketed, evaluating not only their ballistic features but also the behaviour of each.

Poudre. les poudres françaises Vectan simple base fabriquées depuis 1688 ont su combiner de manière efficace tradition et innovation pour situer nos cartouches au plus haut niveau dans le domaine de la chasse et du tir. Fabriquées dans nos installations de Pont de Buis (Bretagne-France), le service R&D travaille à un produit adapté à chaque type de chargement et le service technique analyse minutieusement chaque lot fabriqué avant d'être commercialisé, non seulement en évaluant ses prestations balistiques, mais aussi le comportement de chacun d'entre eux.

Cases. Manufactured at our NobelSport plant in Martignoni (Genova) since 1929 using the finest quality raw materials on the market.

One of the principal components in cartridge manufacture is the case, which protects the shot as well as the powder. It is for this reason that NobelSport always chooses the best components for the best product.

The primers made in our plant in Rivalta are used in the loading of cartridges and they are chosen according to their power. Regularity and efficiency define this component and set it apart from the rest of its competitors.

Douilles. Fabriquées dans nos installations de NobelSport Martignoni (Genève), avec des matières premières de qualité, depuis 1929.

La douille est un de principaux composants dans la fabrication des cartouches. Elle protège le plomb et la poudre. NobelSport choisit toujours les meilleurs composants pour le meilleur produit fini.

Les amorces dont la puissance est choisie en fonction du chargement de la cartouche sont produites dans notre usine de Rivalta. Régularité et efficacité définissent ce composant et le différencie du reste de la concurrence.

Wad. NobelSport has patented the GT wads used in the wide range of cartridges of different calibers.

The different types of wad have been designed in order to provide the greatest possible smoothness together with a perfect spread of shot leaving the barrel as well as a perfect fit to the case to avoid the leaking of gases and enable a perfect combustion of the powder.

La bourre. NobelSport a patenté ses bourres GT qu'il utilise dans toute la gamme de cartouches de différents calibres.

Les différents types de bourres ont été conçues pour donner au tir le plus de souplesse possible et une gerbe parfaite à la sortie du canon, ainsi que, l'étanchéité à la douille pour éviter la fuite de gaz et une parfaite combustion de la poudre.



NOBELSPORT

E S P A Ñ A

Domicilio Social: 24228 VILLACIL - VALDEFRESNO (León)

Dirección Postal: Apartado 428 - 24080 LEON

Fax: +34 987 216 922

E-mail: excopesa@excopesa.es

www.excopesa.es/nobel

www.nobel sport.fr

